

TFA

- (D) Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.
- (GB) Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.
- (F) Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

CE

ROHS

**TFA**

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA

Kat. Nr. 98.1043

Kat. Nr. 98.1043

NOSTALGIE – Metall-Wecker

(D)

Bedienung:

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Einstellen der Uhrzeit:

- Drehen Sie den linken Einstellknopf auf der Rückseite und stellen Sie die aktuelle Zeit ein.

Alarm:

- Drehen Sie den rechten Einstellknopf auf der Rückseite und stellen Sie die gewünschte Alarmzeit ein.
- Schieben Sie den „Alarm“ Schalter nach oben. Die Alarm-Funktion ist aktiviert.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den „Alarm“-Schalter nach unten.

Gehäuse:

- Metall verchromt

Batteriewechsel:

- Tauschen Sie die Batterie aus (1 x 1,5 V AA), wenn das Gerät nicht mehr einwandfrei funktioniert.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Hinweise:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bevor Sie das Gerät benutzen.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

Haftungsausschluss:

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

NOSTALGIE – Metal alarm clock

(GB)

Operation:

- Open the battery compartment and remove the battery safety strip. The unit is now ready to use.

Setting of time:

- Turn the left setting knob at the backside and set the actual time.

Alarm:

- Turn the right setting knob at the backside and set your desired alarm time.
- Slide the "Alarm" switch upwards. The alarm function is activated.
- To deactivate the alarm function slide the "Alarm" switch downwards.

Housing:

- Chrome metal

Battery replacement:

- Replace the battery (1x 1.5 V AA) if the unit does not work properly.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery.
- Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Instructions:

- Always read the users manual carefully before operating the unit.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

Liability disclaimer:

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

NOSTALGIE – Réveil en métal

(F)

Opération:

- Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Réglage de l'heure:

- Vous pouvez régler l'heure actuelle par le bouton à gauche au verso.

Alarme:

- Vous pouvez régler l'heure d'alarme par le bouton à droite au verso.
- Poussez le commutateur «Alarme» vers le haut. L'alarme est activé.
- Poussez le commutateur «Alarme» vers le bas. L'alarme est désactivé.

Boîtier:

- Métal chromé

Remplacement des batteries:

- Veuillez échanger la batterie (1x 1.5 V AA) si l'appareil ne fonctionne pas bien.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries.
- Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Remarques:

- Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Éviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!

Conditions de garantie:

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

TFA

I **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

NL **Let op:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

E **Atención:** El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.



CE

ROHS

**TFA**

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA

Kat. Nr. 98.1043

Kat. Nr. 98.1043

NOSTALGIE – Orologio sveglia in metallo**I****Uso:**

- Aprire il vano batterie e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Impostazione ora:

- Impostare l'ora attuale con la manopola a sinistra situato sul retro.

Sveglia:

- Impostare l'ora della sveglia con la manopola a destra situato sul retro.
- Far scorrere l'interruttore allarme verso l'alto. La funzione allarme è attivata.
- Far scorrere l'interruttore allarme verso il basso. La funzione allarme è disattivata.

Contenitore:

- In metallo cromato

Sostituzione delle batterie:

- Cambiare la batteria (1x 1.5 V AA) se la sveglia non funziona perfettamente.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con la polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Note:

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

Esclusione di responsabilità:

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

NOSTALGIE – Wekker uit metaal**NL****Bediening:**

- Maak het batterijvak open en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

Instelling Tijd:

- De actuele tijd kan u met de knop links op de achterkant instellen.

Alarm:

- De gewenste wektijd kan u met de knop rechts op de achterkant instellen.
- Schuif de schakelaar "Alarm" naar boven om de alarmfunctie te activeren.
- Om de alarmfunctie te deactiveren moet u de "Alarm" schakelaar naar beneden schuiven.

Behuizing:

- Chroom metaal

Batterijwissel:

- Vervang de batterij (1x 1.5 V AA) als het apparaat niet correct functioneert.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Let op:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Opmerkingen:

- Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.
- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

Uitsluiting van de aansprakelijkheid:

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

NOSTALGIE – Reloj despertador de metal**E****Manejo:**

- Abra el compartimento de pilas y quite la tira de interrupción de la pila. El aparato está listo para funcionar.

Ajuste horario:

- Gire el botón a la izquierda de la parte posterior y ajuste la hora actual.

Alarma:

- Gire el botón a la derecha de la parte posterior y ajuste la hora de la alarma.
- Deslice el interruptor "Alarma" hacia arriba. La función de alarma se encuentra activada.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor "Alarma" hacia abajo.

Cuerpo:

- Metal cromado

Cambio de las pilas:

- Cambie la pila (1x 1.5 V AA) si el aparato no funciona correctamente.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:** El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Observaciones:

- Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- Evite las temperaturas extremas, sacudidas y influencias meteorológicas directas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!

Descargo de responsabilidad:

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.